

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 16 février 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 26 janvier 1978 relatif aux épreuves d'avancement au grade de major du corps opérationnel de la gendarmerie", a donné le 25 février 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 16 februari 1987, door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 januari 1978 betreffende de examens voor bevordering tot de graad van majoor van het operationeel korps van de rijkswacht", heeft op 25 februari 1987 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

L'intitulé de la loi du 27 décembre 1973 ayant été modifié par l'article 2 de la loi du 8 juin 1978, il y a lieu de rédiger l'alinéa 1er comme suit :

"Vu la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie, modifiée par la loi du 8 juin 1978, notamment l'article 48;".

DISPOSITIF.

L'article 5bis que le projet tend à insérer dans l'arrêté royal du 26 janvier 1978 relatif aux épreuves d'avancement au grade de major du corps opérationnel de la gendarmerie, trouverait mieux sa place à la fin du chapitre II, dont il ne serait dès lors pas indispensable de modifier l'intitulé.

Le texte suivant est proposé en lieu et place des articles 1er et 2 du projet :

"Article 1er.-

Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre II, "Programme des épreuves", de l'arrêté royal du 26 janvier 1978 relatif aux épreuves d'avancement au grade de major du corps opérationnel de la gendarmerie :

.../...

"Article 5bis.- (comme au projet, sauf à écrire, conformément à l'usage, "coordonnées le 31 décembre 1949", au 1°".

La numérotation des articles 3 et 4 doit évidemment être adaptée en conséquence.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

Aangezien het opschrift van de wet van 27 december 1973 werd gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 8 juni 1978, redigere men het eerste lid als volgt :

"Gelet op de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1978, inzonderheid op artikel 48;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 5bis, dat het ontwerp wil invoegen in het koninklijk besluit van 26 januari 1978 betreffende de examens voor bevordering tot de graad van majoor van het operationeel korps van de rijkswacht, zou beter worden geplaatst aan het einde van hoofdstuk II, waarvan het opschrift dan niet noodzakelijk hoeft te worden gewijzigd.

De volgende tekst wordt voorgesteld in plaats van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp :

"Artikel 1.-

Een artikel 5bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hoofdstuk II, "Programma der examens", van het koninklijk besluit van 26 januari 1978 betreffende de examens voor bevordering tot de graad van majoor van het operationeel korps van de rijkswacht :

"Artikel 5bis.- Van het examen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, worden vrijgesteld : ... (voorts zoals in het ontwerp, behalve dat onder 1°, zoals gebruikelijk is, "gecoördineerd op 31 december 1949" dient te worden geschreven)".

De nummering van de artikelen 3 en 4 moet natuurlijk dienovereenkomstig worden herzien.

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
J.-J. STRYCKMANS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par Mme. B. HAUBERT, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. B. HAUBERT, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. H. ROUSSEAU.